



ICOMOS
Deutsches Nationalkomitee



bauKULTUR
BUNDESSTIFTUNG

**Denkmal – Bau – Kultur.
Konservatoren und Architekten im Dialog.
Kolloquium anlässlich des 50-jährigen Jubiläums von ICOMOS Deutschland**

**Monument – Building – Culture.
Conservationists and Architects in Dialogue
Colloquium on the Occasion of the 50th Anniversary of ICOMOS Germany**

**Eine Veranstaltung von ICOMOS Deutschland, der Architektenkammer Rheinland-Pfalz und der Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz in Zusammenarbeit mit der Bundesstiftung Baukultur
Partner: DOCOMOMO, Europa Nostra Deutschland, Wüstenrot Stiftung u.a.**

Mainz, Rathaus, 26.–28. November 2015

Übersicht (Saal)

Overview (Auditorium)

Positionen: Baukultur und Denkmalkultur im Dialog

Positions: Building Culture and Conservation Culture in Dialogue

I. Dialoge: Konservieren und Weiterbauen

I. Dialogues: Conservation and Continuation of Construction

I.1. „Der unsichtbare Architekt“? Vom Konservatorenethos des „kleinstmöglichen Eingriffs“

I.1. “The Invisible Architect”? On the Conservationist’s Ethos of “the Smallest Possible Intervention”

I.2. Denkmalerhaltung durch Interventionen – Weiterbauen

I.2 Monument Conservation through Intervention – Continuation of Construction

I.3. Freiraum – Stadtraum – Denkmalraum. Aufgaben der städtebaulichen Denkmalpflege

I. 3 Open Space – Urban Space – Heritage Space. The Tasks of Urban Heritage Conservation

II. Kooperationen: Ausblicke

II. Cooperations: Perspectives

II.1. Architektur der späten Nachkriegszeit – ein europäisches Erbe? /

II. 1. The Architecture of the Late Postwar Period – a Common European Heritage?

II.2. Im Fokus – Welterbe erhalten und entwickeln /

II. 2. In the Focus – Conserving and Developing World Heritage Sites

II.3. Abschlussdiskussion: Qualität auf den zweiten Blick –
Brauchen wir einen Preis für Architekten in der Denkmalpflege?

II. 3. Closing Discussion: Quality at Second Glance – Do we Need a Heritage Award for Architects?

Übersicht (Abendveranstaltungen, interne Sonderveranstaltungen)

Overview (evening events; internal extra events)

26.11. 2015, 20:00 Uhr (?)

„Mainz - einst und jetzt“, Ausstellungseröffnung, GDKE Mainz

„Mainz – past and present“, Exhibition Opening, GDKE Mainz

27.11.2015, 19:00 Uhr (?)

„*from 60 to 90*. Studentische Plädoyers zur Erhaltung des architektonischen und städtebaulichen Erbes der Vorwendezeit“.

Poster-Präsentation des Studentenwettbewerbs, Zentrum Baukultur Mainz

Poster Presentation of Student Projects, Zentrum Baukultur Mainz

28.11.

08:30 - 12.30 Uhr interne Mitgliederversammlung ICOMOS.DE, Erthaler Hof, Mainz
internal general meeting of ICOMOS.GER, Erthaler Hof, Mainz

Parallel am Vormittag: Besichtigungen in Mainz für Nicht-Mitglieder und Gäste

At the same time in the morning: visit tours for non-members and guests

14 - 16 Uhr Rundgang in Mainz / Rundfahrt Rheinland-Pfalz

Guided walking tour Mainz / bus trip Rheinland-Pfalz

Donnerstag, 26. November 2015		
11.00-12.00 Uhr	Tagungsbüro / Anmeldung Conference Office / Registration	
	Positionen: Baukultur und Denkmalkultur im Dialog Positions: Building Culture and Conservation Culture in Dialogue	
12.00-12.45 Uhr	Begrüßung / Grußworte OB Mainz (5 -10 Min.), Landesministerin RP (5 - 10 Min.) Veranstalter (5 - 10 Min.) Sigrid Brandt, ICOMOS.DE: Einführung in Tagungsthema / Podiumsdiskussion (10 Min)	1 1 1 1
12.45-14.00 Uhr	Podiumsdiskussion mit den Gastgebern und Veranstaltern	Sigrid Brandt (Moderation) Barbara Seifen (VDL / LWL), Rat für Baukultur und Denkmalkultur, Münster Dankwart Guratzsch, Architektur- und Denkmalkritiker, Frankfurt Veranstalter: Arnold Reker/ AKRP, Mainz; Reiner Nagel / BSBK, Potsdam; Thomas Metz / GKE, Mainz

14.00 - 14.30 Uhr KAFFEPAUSE		
	I. Dialoge: Konservieren und Weiterbauen Dialogues: Conservation and Construction	
	Dialog I.1. / Dialogue I.1: „Der unsichtbare Architekt“? Vom Konservatorenethos des „kleinstmöglichen Eingriffs“ / “The Invisible Architect”? On the Conservationist’s Ethos of “the Smallest Possible Intervention” Moderation / Einführung: Thomas Will, ICOMOS.DE	
14:30 – 14:40 Uhr	Einführung / Introduction	Thomas Will, Dresden
14.40 - 15.10 Uhr	Zwischen Pop Art und Brutalismus - Förderziele und Förderprojekte der Wüstenrot Stiftung	Philipp Kurz, Wüstenrot Stiftung Ludwigsburg
15.10 - 15.40 Uhr	Grundinstandsetzung Neue Nationalgalerie Berlin	Martin Reichert, ICOMOS.DE / DCA Berlin
15.40 - 16.10 Uhr	"Habitat 67 and Expo - Conserving the young Monument and its intentional universality or the Mode de vie?"	Dinu Bumbaru, Montreal , ICOMOS Canada
16.10 - 16.40 Uhr KAFFEPAUSE		
16:40 – 19:00 Uhr	Dialog I.2. / Dialogue I.2: Denkmalerhaltung durch Interventionen – Weiterbauen am Denkmal? Monument Conservation through Interventions – Should We Continue to Build in a Listed Monument? Moderation und Einführung: Elena Wiezorek, AKRP	
16:40 – 16:50 Uhr	Einführung / Introduction	Elena Wiezorek, AKRP

16.50 - 17.20 Uhr	La sauvegarde du patrimoine des années 60, 70 et 80 en France	Agnes Cailliau / Christiane Schmuckle-Mollard, Paris, ICOMOS.FR
17.20 - 17.50 Uhr	Großanlagen als Denkmal und Ressource – Beispiele aus dem deutschsprachigen Raum	Bernd Vollmar, München, ICOMOS.DE
17.50 - 18.10 Uhr	Konservierung der Spätmoderne in Rheinland-Pfalz	Joachim Glatz, GDKE, Mainz
18.10 - 19.00 Uhr	Im Gespräch: (spät)moderneREGIONAL – zum Beispiel Rheinland-Pfalz	mit dem Joachim Glatz und Gerold Reker (Präsident AKRP) sowie H.G. Horn (Rheinischer Verein für Denkmalpflege und Landschaftsschutz im BHU)

(Biographien und Abstracts in der Tagungsmappe)

20.00 Uhr: Ausstellungseröffnung „Mainz einst und heute“

Generaldirektion Kulturelles Erbe, Mainz

Freitag, 27. November 2015		
	I. Dialoge: Konservieren und Weiterbauen Dialogues: Conservation and Continuation of Construction	
	Dialog I.3. / Dialogue I.3: Freiraum – Stadtraum – Denkmalraum. Aufgaben der städtebaulichen Denkmalpflege Open Space – Urban Space – Heritage Space. The Tasks of Urban Heritage Conservation Moderation und Einführung: Elisabeth Merk, München	
9.00 - 9.10 Uhr	Einführung / Introduction	Elisabeth Merk, München, DASL
9.10 - 9.40 Uhr	Von Chemnitz nach Karl-Marx-Stadt und zurück – Collage City	Petra Wesseler, Berlin Stadtbaurätin a.D., Präsidentin des Bundesamts für Bauwesen und Raumordnung
9.40 - 10.10 Uhr	Hamburg City-Nord – Erhalten und Entwickeln einer denkmalwerten Bürostadt	Andreas Kellner, Denkmalschutzamt Hamburg
10.10 - 10.40 Uhr	Freiräume und Grünräume: das Stadtgrün der Nachkriegszeit als Konservatorenaufgabe?	Klaus Lingenauber, Landesdenkmalamt Berlin
10.40 - 11.10 Uhr	KAFFEPAUSE	

11.10 Uhr-13.20 Uhr	II. Kooperationen: Ausblicke Cooperations: Perspectives	
	Kooperationen II. 1.: Architektur der späten Nachkriegszeit – ein europäisches Erbe? The Architecture of the Late Postwar Period – a Common European Heritage? Moderation und Einführung: Alex Dill, DOCOMOMO, Karlsruhe	
11:10 – 11:20 Uhr	Einführung	Alex Dill, Karlsruhe
11:20 – 11:45 Uhr (20 +5)	Heritage of Late Modernism and Post Modernism - DOCOMOMO's Approach	Ana Tostoes, Lissabon, DOCOMOMO
11.45 - 12.10 Uhr (20 +5)	Sowjetmoderne? Beispiele aus postsozialistischen Ländern	Philipp Meuser, Berlin
12.10 - 12.35 Uhr (20 +5)	Late Postwar Modernism in the Netherlands – How to Protect and Preserve Young Megastructures	Marijke Kuipers, Delft, ICOMOS NL
12:35 – 13:00 Uhr (20 +5)	Roland Rainer u.a. – das Werk der Zeitgenossen als Sanierungsfall	Wilfried Posch, Graz, ICOMOS A
13.00 - 14.00 Uhr	MITTAGSPAUSE	
14:00 – 15:40 Uhr	II. Kooperationen: Ausblicke Cooperations: Perspectives	

	<p>Kooperationen II.2.:</p> <p>Exkurs: Welterbe im Aufschwung? Welterbe in Gefahr?</p> <p>Excursion: World Heritage in Upturns? World Heritage in Danger?</p> <p>Moderation und Einführung:</p> <p>Silke Langenberg, ICOMOS CH</p>	
14:00 – 14:10 Uhr	Einführung / Introduction:	Silke Langenberg, München
14:10 – 14:40 Uhr	Zwischen Trierer Römerbauten und Oberem Mittelrheintal – Welterbeperspektiven in Rheinland- Pfalz	Thomas Metz, Mainz GDKE
14:40 – 15:00 Uhr	Statements, Thesen, Fragen:: ... aus Sicht des Präventiven Welterbemonitorings in Deutschland ... aus Sicht des ICOMOS- Weltreports „Heritage at Risk“ ... aus Sicht des Deutschen Städtetags und der europäischen Welterbestädte (OWHC) ... aus Sicht der deutschen Kultusministerkonferenz (KMK) und des Auswärtigen Amtes (AA)	Berthold Burkhardt, ICOMOS Deutschland Christoph Machat, ICOMOS Exekutivkomitee Matthias Ripp, OWHC, Regensburg, Dt. Städtetag Birgitta Ringbeck, Berlin, Auswärtiges Amt
15:00 – 15:40 Uhr	Podiumsdiskussion	mit dem Referenten und den Impulsgebern
15.40 - 16.10 Uhr	Kaffeepause / Coffee Break	

16:10 – 17:40 Uhr	II. Kooperationen: Ausblicke Cooperations: Perspectives	
16.10 - 17.40 Uhr	Kooperationen II.3. Abschlussdiskussion „Qualität auf den zweiten Blick“ - Brauchen wir einen Denkmalpreis für Architekten? Closing Discussion “Quality at Second Glance” – Do We Need a Heritage Award for Architects? Moderation: Reiner Nagel, BSBK Einführung plus drei Impulsstatements à 5 Minuten (EN, DNK, ICOMOS) Podium: 6 Teilnehmer (Impulsgeber plus drei Akteure als Diskussionsteilnehmer)	Einführung / Moderation: Reiner Nagel, BSBK (5 M.) Impulse: 1. Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein, Europa Nostra 2. Uwe Koch, DNK 3. N.N., ICOMOS Podium: Philip Kurz, Wüstenrot Stiftung (JH) N.N., Landesbeirat für Denkmalpflege / Sparkassen Denkmalpreis Rheinland-Pfalz (ThM) Ulrike Kunkel, deutsche bauzeitung (Sbr)

Einführung / Eingangsstatements à 5 Minuten (4 x 5) und Podiumsdiskussion über zirka 60 Minuten

19:00 Uhr Abendveranstaltung / Evening Event, Zentrum Baukultur, Mainz

from 1960 to 1990 - studentische Plädoyers zur Erhaltung des architektonischen und städtebaulichen Erbes der Vorwendezeit / from 1960 to 1990 – student pleas for the conservation of the architectural and urban heritage of the period before the fall of the Iron Curtain

Poster-Präsentationen von Studentenprojekten / Poster Presentations of Student Projects

mit Prof. Dipl.-Ing. Oskar Spital-Frenking (Hochschule Trier) und Prof. Dr. Hans-Rudolf Meier (Bauhaus Universität Weimar) sowie Elisabeth Merk (ICOMOS Deutschland), Edda Kurz (Architektenkammer Rheinland-Pfalz) und Philip Kurz (Wüstenrot Stiftung)

Samstag, 28. November 2015:

08.30 – 12:30 Uhr:

Mitgliederversammlung ICOMOS Deutschland (intern), Mainz, Erthaler Hof

Annual General Meeting of ICOMOS Germany (internal)

Parallel vormittags / parallel in the morning

10:00 – 12:00 Uhr:

Führungen durch das Mainzer Rathaus

Besichtigungsangebot / Führung für Nicht-ICOMOS-Mitglieder (Gäste und Begleitung): das Rathaus der Stadt Mainz von Arne Jacobsen und Otto Weitling, 1968/70

Visits / Guided tours for non-members (guests and companions): the Mainz Town Hall by Arne Jacobsen and Otto Weitling, 1968/70

12:30 – 14:00 Uhr:

Mittagspause / lunch break

14:00 – 16:00 Uhr

3 Stadtrundgänge Mainz

3 Guided city walking tours in Mainz

Stand: 2015 – 04 – 15